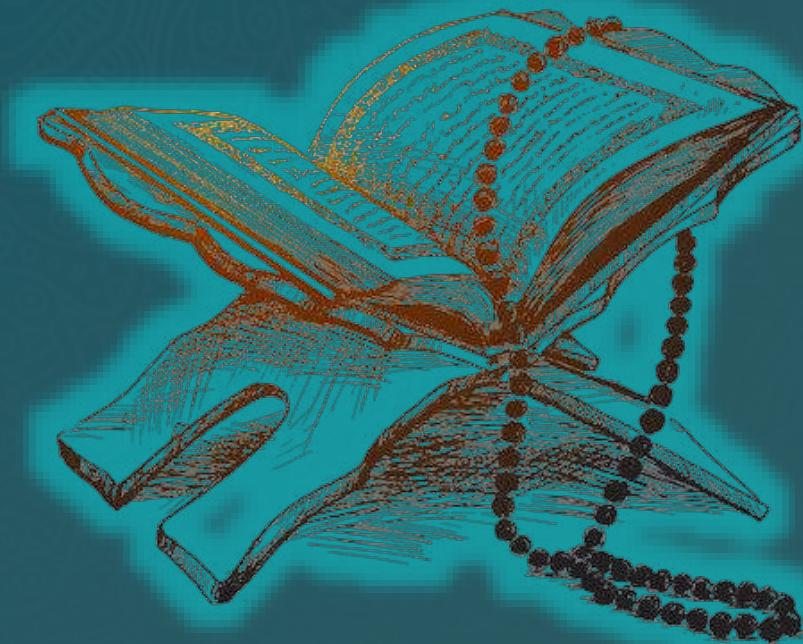


بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



## Atelier de réflexions coraniques - 2019

Session 13

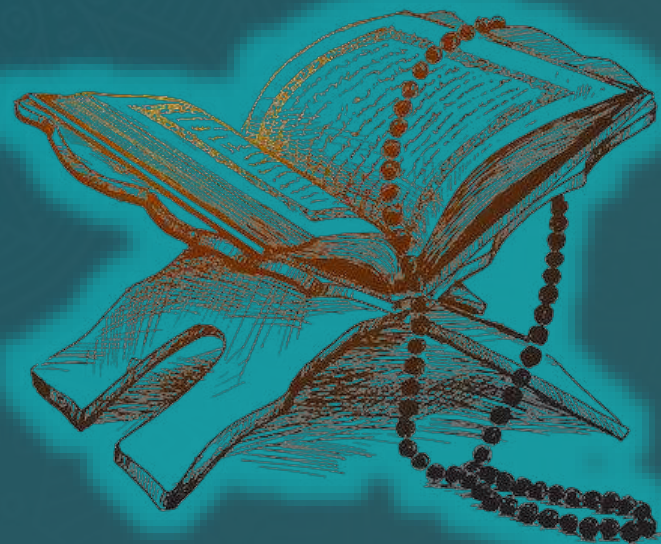


Dirigé par Mourtaza RADJAHOUSSEN



21 mai 2019






# Atelier de réflexions coraniques 2019

Session 13 - Questions/réponses





# ENCYCLOPÉDIE NUMÉRIQUE DES TRADUCTIONS FRANÇAISES DU SAINT CORAN Lecture et vérification

**PROJET**  
**iNoor**

## Base complète

L'encyclopédie contiendra toutes les traductions trouvables.



## Recherche poussée

Un outil numérique avec possibilité de recherche poussée.



## Fidèle aux sources

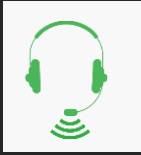
Les traductions de l'encyclopédie seront conformes aux sources.



## Outil fondamental

L'encyclopédie vise à devenir un outil incontournable.





## Intervention : Goulamabasse Radjahoussen



- Lire le verset 11 et réfléchir sur chaque mot ou portion du verset.
- Questionner le verset / retirer des idées à partir des différents mots/groupe de mots.
- Réfléchir sur la relation entre les différents groupes de mots.

9 Ô Prophète! Mène la lutte contre les mécréants et hypocrites et sois rude à leur égard. Leur refuge sera l'Enfer, et quelle mauvaise destination !

10 Allah a cité en parabole pour ceux qui ont mécru la femme de Noé et la femme de Loṭ. Elles étaient sous l'autorité de deux vertueux de Nos serviteurs. Toutes deux les trahirent et ils ne furent d'aucune aide pour [ces deux femmes] vis-à-vis d'Allah. Et il [leur] fut dit : "Entrez au Feu toutes les deux, avec ceux qui y entrent",

11 et Allah a cité en parabole pour ceux qui croient, la femme de Pharaon, quand elle dit : "Seigneur, construis-moi auprès de Toi une maison dans le Paradis, et sauve-moi de Pharaon et de son œuvre ; et sauve-moi des gens injustes".

12 De même, Marie, la fille d'Imran qui avait préservé sa virginité ; Nous y insufflâmes alors de Notre Esprit. Elle avait déclaré véridiques les paroles de son Seigneur ainsi que Ses Livres : elle fut parmi les dévoués.



## Sourate 66 – verset 11

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أُمْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ أُبْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي  
مِن فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

**Gloton** : À ceux qui mettent en œuvre le Dépôt confié, Allâh propose en parabole la femme de Pharaon quand elle dit : « Mon Enseigneur, construis pour moi une demeure chez Toi, dans le Jardin, et délivre-moi de Pharaon et de son œuvre, et délivre-moi des tenants qui s'enténébrent d'injustice ! »

**Yildirim, Bener et Aydin** : Dieu a proposé à ceux qui ont cru, la femme de Pharaon quand elle dit : “Ô mon Seigneur ! Bâtis pour moi, auprès de Toi, une demeure au paradis, et sauve-moi de Pharaon et de ses actes. Sauve-moi du peuple injuste !”

**Ben Mahmoud** : DIEU propose en exemple aux fidèles la femme de Pharaon. Elle disait : « Seigneur, réserve-moi une place au paradis. Protège-moi contre Pharaon et ses manœuvres ! Délivre-moi des méchants ».

**Masson** : Dieu a proposé en exemple aux croyants la femme de Pharaon, quand elle dit : « Mon Seigneur ! Construis-moi, auprès de toi, une maison dans le Paradis. Sauve-moi de Pharaon et de son œuvre ! Sauve-moi du peuple injuste » ;



## L'exégèse condensée



ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ائْتِنِي بِبَيْتٍ فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنَ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

[11]

Allah a cité en parabole pour ceux qui ont cru -afin qu'ils retirent des enseignements et qu'ils sachent qu'être liés aux mécréants ne leur est pas [forcément] nuisible- la femme de Pharaon (le plus majestueux des rois sur Terre à cette époque), Âsiya fille de Muzâhim, qui crut en Moïse lorsqu'elle invoqua : « Ô Seigneur, construit pour moi, près de Toi, une maison au Paradis et sauve-moi de Pharaon et de ses actes, avec quoi la nature de ma liaison m'a fatalement associé et sauve-moi de ce peuple oppresseur qui lui obtempère. C'est ainsi qu'Allah reprit son âme, libérée en martyre.

(Il a été relaté qu'immédiatement après avoir pris connaissance de sa croyance, Pharaon la lui interdit à mainte reprise. Lorsqu'elle s'y opposa, il ordonna de fixer ses mains et ses pieds par des clous et de la laisser sous les rayons du soleil brûlant après avoir posé un grand rocher sur sa poitrine. C'est lors de ses derniers instants de la vie que la femme de Pharaon formula cette invocation.)



ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

## Exégèse du verset 11

### À propos de la femme de Pharaon

Son nom : Âsiya fille de Muzâhim

Le résumé de sa vie :

- 1) Témoin du miracle de Moïse (P) face aux magiciens → Elle crut en Moïse.
- 2) Elle cachait sa foi, mais difficile à dissimuler → Pharaon s'y opposa, s'acharna pour qu'elle renonce.
- 3) Elle résista avec fermeté → Pharaon ordonna de lui clouer les mains et les pieds, de la placer sous le soleil brûlant et de poser une énorme pierre sur sa poitrine. Elle invoqua le Seigneur.

Son statut : tradition de l'Envoyé de Dieu (P), il est rapporté :

« Les meilleures femmes du paradis sont (au nombre de quatre) : Khadîja, la fille de Khuwaylid ; Fatima, la fille de Mohammad (P) ; Marie, la fille d'Imrân, et Âsiya, la fille de Muzâhim et l'épouse de Pharaon. »

### Enseignements à retirer

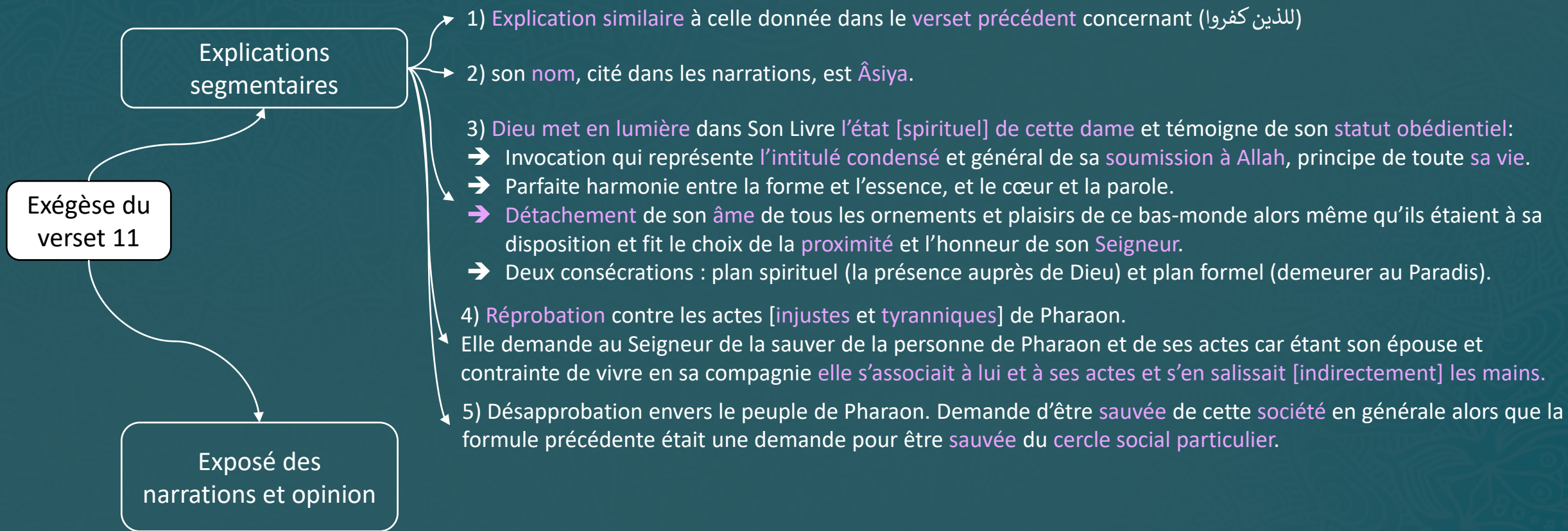
- 1) Esprit de résistance pour vivre et défendre ses idéaux → sacrifice par la vie.
- 2) Expression de l'aversion pour Pharaon (la tête du mal) et pour sa tyrannie et ses crimes.
- 3) Discordance avec son environnement et affirmation de son innocence face aux crimes.
- 4) La pression environnementale ou celle du conjoint est insuffisante pour abandonner l'obéissance à Dieu et à la vertu.
- 5) Ni l'appât de la somptuosité et du luxe, ni la pression et la torture ne peuvent faire courber un vrai croyant.
- 6) Combinaison entre l'aspect corporel du Paradis d'une part et l'aspect spirituel d'être aux côtés de Dieu d'autre part.
- 7) Sagesse, maturité et lucidité lors des tout derniers instants de sa vie !



# Tafsîr al-Mîzân



ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا أُمَّرَاتٍ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ أَبْنِي لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾





# Tafsîr al-Mîzân



ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا امْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾



Selon les narrations, la femme de Pharaon fut assassinée par son mari lorsqu'il apprit qu'elle croyait en Dieu, L'Unique. En revanche, les narrations se contredisent dans la façon de son assassinat :

- 1) Il est relaté que lorsqu'il apprit qu'elle croyait en Dieu, il lui ordonna de rejeter cette croyance mais celle-ci refusa. Il ordonna alors à ses hommes de placer sur elle une grande roche [après l'avoir attaché] afin qu'elle meure écrasée.
- 2) Lorsqu'elle s'apprêtait à subir le châtimeut, elle formula l'invocation qu'Allah rapporte dans Son Livre, Dieu exauça son souhait, alors elle put voir sa maison au Paradis et rendit l'âme. Puis, la roche fut jetée sur son corps, à ce moment sans âme.
- 3) Pharaon la cloua au sol par quatre clous, puis posa une meule en grain en pierre sur sa poitrine et la laissa sous la chaleur du disque solaire. Allah est le plus Savant.

# Mai 2019



Atelier de réflexions coraniques

# Juin 2019

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
6 1 <sup>ère</sup> nuit Préliminaires	7 2 <sup>ème</sup> nuit Session 1	8 3 <sup>ème</sup> nuit Session 2	9 4 <sup>ème</sup> nuit Session 3	10 5 <sup>ème</sup> nuit Session 4	11 6 <sup>ème</sup> nuit Session 5	12 7 <sup>ème</sup> nuit Session 6
13 8 <sup>ème</sup> nuit Session 7	14 9 <sup>ème</sup> nuit Session 8	15 10 <sup>ème</sup> nuit	16 11 <sup>ème</sup> nuit Session 9	17 12 <sup>ème</sup> nuit Session 10	18 13 <sup>ème</sup> nuit Session 11	19 14 <sup>ème</sup> nuit Session 12
20 15 <sup>ème</sup> nuit	21 16 <sup>ème</sup> nuit Session 13	22 17 <sup>ème</sup> nuit Session 14	23 18 <sup>ème</sup> nuit Session 15	24 19 <sup>ème</sup> nuit	25 20 <sup>ème</sup> nuit	26 21 <sup>ème</sup> nuit
27 22 <sup>ème</sup> nuit	28 23 <sup>ème</sup> nuit	29 24 <sup>ème</sup> nuit	30 25 <sup>ème</sup> nuit	31 26 <sup>ème</sup> nuit	1 27 <sup>ème</sup> nuit	2 28 <sup>ème</sup> nuit
3 29 <sup>ème</sup> nuit	4 Nuit de Eid	5 Jour de Eid	6	7	8	9

# La réflexion coranique pour mercredi 22 mai 2018

- Lire le verset 12 et réfléchir sur chaque mot ou portion du verset.
- Questionner le verset / retirer des idées à partir des différents mots/groupe de mots.
- Réfléchir sur la relation entre les différents groupes de mots.

